Porównanie tłumaczeń Jana 6:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Była zaś blisko ― Pascha, ― święto ― Judejczyków. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Była zaś blisko Pascha święto judejskie |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A była blisko Pascha,\* święto żydowskie.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Była zaś blisko Pascha, święto Judejczyków.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Była zaś blisko Pascha święto judejskie |

1. 1) <x>20 12:11</x>; <x>500 2:13</x>; <x>500 11:55</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Od święta wspomnianego w <x>500 5:1</x> upłynęło sporo czasu. Jeśli w <x>500 5:1</x> chodzi o Pięćdziesiątnicę 31 r. po Chr., to w tym przypadku chodziłoby o Paschę 32 r. po Chr. [↑](#footnote-ref-3)